



**AZ EURÓPAI UNIÓ  
TANÁCSA**

**Brüsszel, 2004. november 10.  
(OR. en)**

**13899/04  
ADD 1**

**PV/CONS 62  
JAI 398**

**TERVEZET — JEGYZŐKÖNYV — KIEGÉSZÍTÉS<sup>1</sup>**

---

Tárgy: Az Európai Unió Tanácsának **(BEL- ÉS IGAZSÁGÜGY)** 2004. október 25–26-án Luxembourgban tartott **2613.** ülése

---

---

<sup>1</sup> A tanácsi jegyzőkönyvből származó és ebben a kiegészítésben szereplő információ nem bizalmas, és nyilvánosságra hozható.

## TARTALOM

### Oldal

#### „A” NAPIRENDI PONTOK

1. pont	A Tanács rendelete az Európai Unió Tagállamainak Külső Határain Való Operatív Együttműködési Igazgatásért Felelős Európai Ügynökség felállításáról.....	3
2. pont	A Tanács kerethatározata a kábítószer-kereskedelem területén a bűncselekmények tényállási elemeire és a büntetésekre vonatkozó minimumszabályok megállapításáról ..	4
36. pont	A Tanács rendelete a bizonyos halállományokra és halállomány-csoportokra vonatkozó, halfogási korlátozások alá tartozó vizeken tartózkodó közösségi hajókon és a közösségi vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek és kapcsolódó feltételeknek a 2004. évre történő meghatározásáról szóló 2003. december 19-i 2287/2003/EK rendelet módosításáról.....	4
37. pont	A Tanács rendelete az Európai Szakképzés-fejlesztési Központ létrehozásáról szóló 337/75/EGK rendelet módosításáról.....	5
38. pont	Az Európai Parlament és a Tanács határozata a Közösségnek az Európai Audiovizuális Megfigyelő Intézetben való részvételéről szóló 1999/784/EK tanácsi határozat módosításáról.....	5

o

o o

## **A Tanács jogi aktusainak végleges elfogadásával kapcsolatos, nyilvánosságra hozott napirendi pontok**

**„A” napirendi pontok: (13815/04 PTS A 50)**

A törvényalkotási aktusokkal kapcsolatos „A” napirendi pontok végleges elfogadásakor a Tanács megállapodott abban, hogy az alábbiakat belefoglalja ebbe a jegyzőkönyvbe:

### **1. pont    A Tanács rendelete az Európai Unió Tagállamainak Külső Határain Való Operatív Együttműködési Igazgatásért Felelős Európai Ügynökség felállításáról 10827/04 FRONT 117 COMIX 429**

A Tanács elfogadta a fenti rendeletet. (Jogalap: az Európai Közösséget létrehozó szerződés 62. cikke (2) bekezdésének a) pontja és 66. cikke)

#### **1.    Az Egyesült Királyság egyoldalú nyilatkozata**

„Az Egyesült Királyság emlékeztet arra, hogy az Egyesült Királyság és Írország helyzetéről szóló jegyzőkönyv, valamint a schengeni vívmányoknak az Európai Unió keretébe történő beillesztéséről szóló jegyzőkönyv értelmében jogában áll részt venni ezen intézkedés elfogadásában. Az Egyesült Királyság sajnálattal veszi tudomásul, hogy ezt a jogot megtagadták tőle.

Az Egyesült Királyság konstruktív módon fog részt venni a rendelet 12. cikkében meghatározott „operatív együttműködésben”. Ugyanakkor ez nem érinti az Egyesült Királyság jogi helyzetét, sem azt a jogát, hogy ezen helyzetnek megfelelően megtegye a szükségesnek ítélt jogi lépéseket.

Az Egyesült Királyság megjegyzi, hogy a fenti, első bekezdésben leírt helyzet fényében Gibraltárnak az Egyesült Királyság és az Ügynökség közötti operatív együttműködés tekintetében történő felfüggesztése a Tanács által nem vet fel semmilyen jogi kérdést az EK-Szerződés Gibraltárra vonatkozó alkalmazását illetően, valamint nem érinti ezen szerződés alkalmazását.”

**2. pont**    **A Tanács kerethatározata a kábítószer-kereskedelem területén a bűncselekmények tényállási elemeire és a büntetésekre vonatkozó minimumszabályok megállapításáról**

7249/04 DROIPEN 8 CORDROGUE 25  
+ REV 1 (fi)

A Tanács elfogadta a fenti kerethatározatot. (Jogalap: az Európai Unióról szóló szerződés 31. cikkének e) pontja és 34. cikke (2) bekezdésének b) pontja)

**2.    A Tanács nyilatkozata**

„A drogkereskedelem súlyos bűn, amely ellen a Tanács minden lehetséges eszközzel küzdeni kíván. A Tanács elítéli a drogkereskedelem valamennyi formáját, és úgy véli, hogy ez a kerethatározat a drogkereskedelem elleni megerősített küzdelem első és rendkívül fontos lépése.

A Tanács hangsúlyozza annak fontosságát, hogy minden szinten keményen lépjenek fel a drogkereskedelemmel szemben, valamint nyomatékosítja a drogkereskedelem elleni küzdelem transznacionális és egységes megközelítésének szükségességét. Ezzel összefüggésben a Tanács hangsúlyozza a tagállamok jogszabályai között fennálló kapcsolatot és kiemeli a *drogturizmus* visszaszorításának jelentőségét.”

**36. pont**    **A Tanács rendelete a bizonyos halállományokra és halállomány-csoportokra vonatkozó, halfogási korlátozások alá tartozó vizeken tartózkodó közösségi hajókon és a közösségi vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek és kapcsolódó feltételeknek a 2004. évre történő meghatározásáról szóló 2003. december 19-i 2287/2003/EK rendelet módosításáról**

9969/04 PECHE 209  
+ COR 1 (en)  
+ COR 2 (nl)  
+ COR 3 (fr)

A Tanács elfogadta a fenti rendeletet. (Jogalap: a 2371/2002/EK rendelet 20. cikke)

- 37. pont** **A Tanács rendelete az Európai Szakképzés-fejlesztési Központ létrehozásáról szóló 337/75/EGK rendelet módosításáról**  
12838/04 EDUC 165 SOC 436  
+ REV 1 (lv)

A Tanács elfogadta a fenti rendeletet. (Jogalap: az Európai Közösséget létrehozó szerződés 308. cikke)

- 38. pont** **Az Európai Parlament és a Tanács határozata a Közösségnek az Európai Audiovizuális Megfigyelő Intézetben való részvételéről szóló 1999/784/EK tanácsi határozat módosításáról**  
PE-CONS 3682/04 AUDIO 42 CODEC 1016

A Tanács jóváhagyta az Európai Parlament véleményében foglalt módosításokat, és e módosításokkal elfogadta a javasolt jogi aktust. (Jogalap: az Európai Közösséget létrehozó szerződés 157. cikkének (3) bekezdése)

### **3. Az Egyesült Királyság nyilatkozata**

„Az Egyesült Királyság üdvözli és támogatja a Közösségnek az Európai Audiovizuális Megfigyelő Intézetben való részvétele 2006-ig történő kiterjesztését szorgalmazó javaslatot. Az Egyesült Királyság jóváhagyja a Parlament által az első olvasatban benyújtott módosításokat a javaslatra vonatkozóan. Mindazonáltal az Egyesült Királyság azon a véleményen van, hogy az Európai Parlament módosításai közül néhány jelentős hatással lenne az Európai Audiovizuális Megfigyelő Intézet forrásaira. Az Egyesült Királyság amiatt aggódik például, hogy a 2. módosítás — amennyiben elfogadásra kerül — olyan új és fokozott követelményeket támasztó feladatok ellátását tenné lehetővé az Európai Audiovizuális Megfigyelő Intézet számára igen összetett területeken, amelyek az Egyesült Királyság szerint túlmutatnak annak jelenlegi forrásain és szakértelmén. Az Európai Audiovizuális Megfigyelő Intézet végrehajtó tanácsának kell megvizsgálnia annak kérdését, hogy ilyen — vagy bármely más — új tevékenységet felvállaljanak-e, és az ezzel kapcsolatos döntést is ugyanennek a testületnek kell meghoznia.